



Brüsszel, 2025. november 13.  
(OR. en)

15398/25

---

---

Intézményközi referenciaszám:  
2025/0343 (NLE)

---

---

IXIM 311  
JAI 1677  
ENFOPOL 425  
CRIMORG 236  
JAIEX 130  
AVIATION 156  
DATAPROTECT 298  
CH 54

## FEDŐLAP

---

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Címzett:	Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2025) 676 final
Tárgy:	Javaslat A TANÁCS HATÁROZATA az Európai Unió és a Svájci Államszövetség közötti, az utasnyilvántartási adatállomány (PNR) adatainak a terrorista bűncselekmények és a súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és a vádeljárás lefolytatása céljából történő továbbításáról szóló megállapodás megkötéséről

---

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a következő dokumentumot: COM(2025) 676 final.

---

Melléklet: COM(2025) 676 final



Brüsszel, 2025.11.12.  
COM(2025) 676 final

2025/0343 (NLE)

Javaslat

## **A TANÁCS HATÁROZATA**

**az Európai Unió és a Svájci Államszövetség közötti, az utasnyilvántartási adatállomány (PNR) adatainak a terrorista bűncselekmények és a súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és a vádeljárás lefolytatása céljából történő továbbításáról szóló megállapodás megkötéséről**

## INDOKOLÁS

E javaslat tárgya az utasnyilvántartási adatállomány (PNR) adatainak a terrorista bűncselekmények és a súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és a vádeljárás lefolytatása céljából történő továbbításáról szóló, az Európai Unió és a Svájci Államszövetség (a továbbiakban: Svájc) közötti megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) megkötése.

### **1. A JAVASLAT HÁTTERE**

#### **• A javaslat indokai és céljai**

A bűnüldözéssel – többek között az információmegosztással – kapcsolatos nemzetközi együttműködés megerősítése elengedhetetlenül fontos a terrorizmus és a nemzetközi vonatkozású súlyos bűncselekmények jelentette veszélyek kezeléséhez. Az Europol által közzétett, a súlyos és szervezett bűnözés általi fenyegetettség értékeléséről (SOCTA) szóló legutóbbi jelentés<sup>1</sup> kiemeli a legsúlyosabb bűncselekményeket elkövető bűnszervezetek tevékenységeinek nemzetközi dimenzióját. Emellett a terrorizmus helyzetéről és tendenciáiról szóló legutóbbi Europol-jelentés (TE-SAT)<sup>2</sup> rávilágít egyfelől a nemzetközi utazás, illetve a terrorista tevékenységek és a súlyos bűncselekmények megszervezése közötti közvetlen kapcsolatra, másfelől arra, hogy a terrorista bűncselekmények megelőzése és felderítése érdekében fontos az egyéb súlyos bűncselekmények hatékony felderítése, nyomozása és a vádeljárás lefolytatása.

Az utasnyilvántartási adatállomány (PNR) adatai az utasok által szolgáltatott és a légi fuvarozók helyfoglalási és indulás-ellenőrzési rendszerei által saját kereskedelmi célokra gyűjtött és tárolt információkból állnak. A PNR-adatok tartalma a foglalás és az utasfelvétel során megadott információktól függően változhat, és magában foglalhatja például az utazás időpontját, valamint az utas vagy az együtt utazó utascsoport teljes útvonalát, elérhetőségét – például lakcímét és telefonszámát –, a fizetéssel kapcsolatos információkat, az ülőhely számát és a poggyászra vonatkozó információkat.

A PNR-adatok gyűjtése és elemzése fontos elemekkel szolgálhat a hatóságok számára ahhoz, hogy képesek legyenek észlelni a gyanús utazási mintákat, valamint azonosítani a terroristák és bűnözők társait, köztük a bűnüldöző hatóságok előtt korábban ismeretlen személyeket. Ennek megfelelően a PNR-adatok kezelése széles körben használt bűnüldözési eszközzé vált – mind az EU-ban, mind azon kívül – a terrorizmus és a súlyos bűncselekmények egyéb formáinak, például a kábítószerrel kapcsolatos bűncselekményeknek, az emberkereskedelemnek és a gyermekek szexuális kizsákmányolásának felderítésére, valamint az ilyen bűncselekmények elkövetésének megakadályozására. Emellett fontos információforrásnak bizonyult a nyomozás és a vádeljárás lefolytatásának támogatásához azokban az esetekben, amikor az ilyen jellegű jogellenes cselekmények elkövetése már megtörtént<sup>3</sup>.

Bár a terrorizmus és a súlyos bűncselekmények elleni küzdelem szempontjából döntő fontosságú, a PNR-adatok harmadik országokba történő továbbítása, valamint harmadik

<sup>1</sup> [A súlyos és szervezett bűnözés általi fenyegetettség értékelése \(SOCTA\) | Europol](#)

<sup>2</sup> [A terrorizmus helyzetéről és tendenciáiról szóló uniós jelentés \(TE-SAT\) | Europol](#)

<sup>3</sup> Lásd a Bizottság Európai Parlamentnek és Tanácsnak szóló jelentését az utasnyilvántartási adatállománynak (PNR) a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és a vádeljárás lefolytatása érdekében történő felhasználásáról szóló (EU) 2016/681 irányelv felülvizsgálatáról, COM(2020) 305 final (2020.7.24.).

országbeli hatóságok általi kezelése ütközik az egyének személyes adataikkal kapcsolatos jogainak védelmével. Ezért e továbbításnak és kezelésnek uniós jog szerinti jogalapra van szüksége, valamint szükségesnek és arányosnak kell lennie, továbbá szigorú korlátozások és hatékony biztosítékok mellett kell megvalósulnia az Európai Unió Alapjogi Chartájában, különösen annak 6., 7., 8., 21., 47. és 52. cikkében foglalt garanciák szerint. E fontos célkitűzések eléréséhez megfelelő egyensúlyt kell teremteni a közbiztonság fenntartására irányuló jogszerű célkitűzés, valamint a személyes adatok és a magánélet védelméhez való, mindenkit megillető jog között.

Az Európai Parlament és az Európai Unió Tanácsa 2016-ban elfogadta az utasnyilvántartási adatállománynak (PNR) a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és a vádeljárás lefolytatása érdekében történő felhasználásáról szóló (EU) 2016/681 irányelvet (a továbbiakban: a PNR-irányelv)<sup>4</sup>. Ez az irányelv a PNR-adatok Európai Unión belüli továbbítását és kezelését szabályozza, és fontos biztosítékokat állapít meg az alapvető jogok – különösen a magánélet tiszteletben tartásához és a személyes adatok védelméhez való jog – védelme érdekében. 2022 júniusában az Európai Unió Bírósága (EUB) a C-817/19. sz. ügyben hozott ítéletében<sup>5</sup> megerősítette ezen irányelv érvényességét, valamint az Európai Unió Alapjogi Chartájának és az uniós szerződéseknek való megfelelését.

Svájc és a Schengeni Egyezmény<sup>6</sup> szerződő felei közé tartozó uniós tagállamok közös felelőssége, hogy a belső határellenőrzések nélküli közös térségen belül – többek között a releváns információk cseréje révén – biztosítsák a belső biztonságot. Bebizonyosodott, hogy a PNR-adatok kezelése – mivel javítja a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus külső határokon történő megelőzését és felderítését, valamint kockázatalapú, adatközpontú megközelítést biztosít a tagállamok számára a schengeni térségen belüli belső határellenőrzések hiányának ellensúlyozásához – fokozhatja a schengeni térség biztonságát<sup>7</sup>.

Svájc tájékoztatót arról a szándékáról, hogy a vonatkozó nemzeti jogszabályok hatálybalépését követően kezdi meg a PNR-rendszer működtetését. Addigra Svájc képessé válna a repülőterein leszálló vagy onnan induló légi járatokra vonatkozó PNR-adatok gyűjtésére és kezelésére

Az uniós jog értelmében a személyes adatok Unióból harmadik országba történő továbbítására csak akkor kerülhet sor, ha az adott ország a személyes adatok védelmének olyan szintjét biztosítja, amely lényegében egyenértékű az említett személyes adatok számára az Unión belül biztosított védelemmel. Megjegyzendő, hogy az EU és a Svájci Államszövetség közötti 1999. évi schengeni társulási megállapodás értelmében Svájcra nézve kötelezőek azok az uniós jogi aktusok, amelyek a schengeni vívmányok rendelkezéseinek továbbfejlesztését

<sup>4</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/681 irányelve (2016. április 27.) az utasnyilvántartási adatállománynak (PNR) a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és a vádeljárás lefolytatása érdekében történő felhasználásáról (HL L 119., 2016.5.4., 132. o.) (a továbbiakban: a PNR-irányelv vagy az (EU) 2016/681 irányelv).

<sup>5</sup> A Bíróság (nagytanács) 2022. június 21-i ítélete, Ligue des droits humains ASBL kontra Conseil des ministres, C-817/19, EU:C:2022:491. Az ítélet a Cour Constitutionnelle (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelmére vonatkozott.

<sup>6</sup> Egyezmény a Benelux Gazdasági Unió államai, a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság közt a közös határokon történő ellenőrzések fokozatos megszüntetéséről szóló, 1985. június 14-i Schengeni Megállapodás végrehajtásáról (Hivatalos Lap L 239., 2000.9.22., 19. o.).

<sup>7</sup> A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak – A teljeskörűen működő és reziliens schengeni térség kialakítására vonatkozó stratégia (COM(2021) 277 final, 2021.6.2., 13. o.).

képezik. Ezért Svájcnak az (EU) 2016/680 irányelvet az uniós tagállamokhoz hasonlóan kell alkalmaznia. Ugyanakkor a PNR-irányelv nem képezi a schengeni vívmányok továbbfejlesztését, ezért Svájc nem vesz részt e jogi eszköz végrehajtásában.

Ilyen körülmények között, nevezetesen a PNR-adatok konkrét kezelésére vonatkozó – az uniós jog előírásai értelmében érvényes jogalap útján megállapított – megfelelő biztosítékok hiányában Svájc nem fogadhatja és nem kezelheti jogszerűen a légi fuvarozók által az Unió és Svájc között üzemeltetett légi járatokra vonatkozó PNR-adatokat.

A fentiekre tekintettel a Bizottság 2023. szeptember 6-án ajánlást fogadott el, amelyben azt javasolta, hogy a Tanács adjon felhatalmazást az Európai Unió és a Svájci Államszövetség közötti, az utasnyilvántartási adatállomány adatainak a terrorista bűncselekmények és a súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és a vádeljárás lefolytatása céljából az EU-ból a Svájci Államszövetség részére történő továbbításáról szóló megállapodásra irányuló tárgyalások megkezdésére<sup>8</sup>. Ezzel párhuzamosan javasolta ilyen megállapodásokra irányuló tárgyalások megkezdését Izlanddal<sup>9</sup> és Norvégiával<sup>10</sup> is. A Tanács 2024. március 4-én felhatalmazást adott a tárgyalások megkezdésére, és tárgyalási irányelveket fogadott el<sup>11</sup>.

E megállapodás célja a schengeni térségen belül fennálló e biztonsági hiányosság áthidalása, valamint a PNR-adatok Unióból Svájcba történő továbbításának lehetővé tétele, elismerve, hogy a PNR-adatok felhasználása alapvető eszköznek minősül a terrorizmus és a súlyos bűncselekmények egyéb formái elleni küzdelemben.

2024. március 21-én megkezdődtek a tárgyalások a Svájci Államszövetséggel, valamint Izlanddal és Norvégiával. A tárgyalások lezárását és az azzal összefüggő 2025. június 12-i bizottsági javaslatokat<sup>12</sup> követően a Tanács 2025. szeptember 22-én már felhatalmazást adott egy-egy PNR-megállapodás aláírására és megkötésére Norvégiával és Izlanddal. Az EU és a Svájci Államszövetség közötti tárgyalások 2025. október 7-én lezárultak, és a főtárgyalók parafálták a megállapodástervezet szövegét.

A társjogalkotók – a Tanács bel- és igazságügyi információcserével foglalkozó munkacsoportjának (IXIM) és az Európai Parlament Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottságának (LIBE) tett jelentések révén – a tárgyalási folyamat során mindvégig tájékoztatást kaptak, és egyeztetés folyt velük.

#### • **Összhang a szabályozási terület jelenlegi rendelkezéseivel**

A Bizottság a PNR-adatok EU-ból harmadik országokba történő továbbításával kapcsolatos uniós megközelítésről szóló 2003. évi közleményben<sup>13</sup> határozta meg először az EU külső PNR-politikájának főbb irányvonalait, amelyeket egy 2010-ben elfogadott közleményben<sup>14</sup> felülvizsgált. Jelenleg három nemzetközi megállapodás van hatályban az EU és harmadik országok – Ausztrália<sup>15</sup>, az Egyesült Államok<sup>16</sup> (2012) és az Egyesült Királyság<sup>17</sup> (2020) –

<sup>8</sup> COM(2023) 509 final (2023.9.6.).

<sup>9</sup> COM(2023) 508 final (2023.9.6.).

<sup>10</sup> COM(2023) 507 final (2023.9.6.).

<sup>11</sup> HL L, 2024/988.

<sup>12</sup> COM(2025) 282 final; COM(2025) 279 final (2025.6.12.) és COM(2025) 294 final; COM(2025) 295 final (2025.6.12.).

<sup>13</sup> COM(2003) 826 végleges (2003.12.16.).

<sup>14</sup> COM(2010) 492 végleges (2010.9.21.).

<sup>15</sup> HL L 186., 2012.7.14., 4. o.

<sup>16</sup> HL L 215., 2012.8.11., 5. o.

<sup>17</sup> HL L 149., 2021.4.30., 710. o.

között a PNR-adatok EU-ból történő továbbításának és kezelésének szabályozására. Az EUB 2017. július 26-i 1/15. sz. véleményét<sup>18</sup> követő tárgyalások nyomán az EU 2024. október 4-én új PNR-megállapodást írt alá Kanadával<sup>19</sup>.

Nemzetközi szinten egyre több harmadik ország kezdte meg a PNR-adatok légi fuvarozóktól való gyűjtésére irányuló képességeinek fejlesztését. Ezt a tendenciát az ENSZ Biztonsági Tanácsa által (2017-ben és 2019-ben) elfogadott határozatok is felerősítették, amelyek a PNR-adatok gyűjtésére és felhasználására vonatkozó képességeik fejlesztésére kötelezik valamennyi államot<sup>20</sup>, és amelyek alapján a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet (ICAO) 2020-ban a Chicagói Egyezmény 9. függelékének – 2021 februárjában hatályba lépett – 28. módosításával PNR-adatokra vonatkozó szabványokat és ajánlott gyakorlatokat fogadott el<sup>21</sup>.

Az (EU) 2021/121 tanácsi határozatban megállapított uniós álláspont üdvözli az ICAO PNR-re vonatkozó szabványait és ajánlott gyakorlatait, mivel azok ambiciózus adatvédelmi biztosítékokat határoznak meg, és ezáltal jelentős nemzetközi szintű előrelépést tesznek lehetővé. Ugyanakkor az említett tanácsi határozat megállapította, hogy az uniós jog (ideértve a vonatkozó ítélkezési gyakorlatot is) *szigorúbb* követelményeket állapít meg, mint egyes ICAO-szabványok, és hogy az EU-ból harmadik országokba történő adattovábbításhoz olyan jogalapra van szükség, amely egyértelmű és pontos szabályokat és biztosítékokat határoz meg a PNR-adatok harmadik országok illetékes hatóságai általi felhasználására vonatkozóan, és ezért előírta, hogy a tagállamok küldjenek eltérésről szóló értesítést<sup>22</sup>.

Ebben az összefüggésben a megállapodás megtárgyalása és megkötése a Bizottság arra irányuló szélesebb körű erőfeszítéseinek részét képezi, hogy a biztonsági unióra vonatkozó 2020–2025-ös stratégiában<sup>23</sup> bejelentetteknek megfelelően – az ICAO PNR-re vonatkozó szabványaira és ajánlott gyakorlataira alapozva, valamint az uniós joggal és ítélkezési gyakorlattal összhangban – következetes és hatékony megközelítést alkalmazzon a PNR-adatok harmadik országokba történő továbbítására. 2021. júniusi következtetéseiben<sup>24</sup> a Tanács is hasonló megközelítést kért.

---

<sup>18</sup> ECLI:EU:C:2017:592.

<sup>19</sup> HL L, 2024/2891, 2024.11.14.

<sup>20</sup> 2396 (2017) sz. ENSZ BT-határozat: „A Biztonsági Tanács: [...] 12. Úgy határoz, hogy a tagállamoknak az ICAO szabványok és ajánlott gyakorlatok támogatása érdekében fejleszteniük kell az utasnyilvántartási adatállomány (PNR) adatainak gyűjtésére, kezelésére és elemzésére való képességüket, továbbá biztosítaniuk kell, hogy a PNR-adatokat az összes illetékes nemzeti hatóságuk megkapja és felhasználja a terrorista bűncselekmények és az azzal kapcsolatos utazások megelőzése, felderítése és nyomozása céljából, az emberi jogok és az alapvető szabadságok teljes mértékű tiszteletben tartása mellett [...]”. Lásd még a 2482 (2019) sz. ENSZ BT-határozatot.

<sup>21</sup> A nemzetközi polgári repülésről szóló egyezmény 9. függelékének 9. fejezetének D. szakasza.

<sup>22</sup> HL L 37., 2021.2.3., 6. o.

<sup>23</sup> A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, az Európai Tanácsnak, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – A biztonsági unióra vonatkozó uniós stratégia (COM(2020) 605 final, 2020.7.24.): „[...] a Bizottság féldős intézkedésként megkezdi a PNR-adatok harmadik országokba történő továbbítására vonatkozó jelenlegi megközelítés felülvizsgálatát.”

<sup>24</sup> A Tanács 2021. június 7-i következtetése az utasnyilvántartási adatállomány (PNR) adatainak harmadik országok, mindenekelőtt Ausztrália és az Amerikai Egyesült Államok részére, a terrorizmus és a súlyos bűncselekmények elleni küzdelem céljából történő továbbításáról, a Tanács 2021. június 8-i 9605/21 dokumentuma: „*Felhívja a Bizottságot, hogy alkalmazzon következetes és eredményes megközelítést a PNR-adatoknak harmadik országok részére, a terrorizmus és a súlyos bűncselekmények elleni küzdelem céljából történő továbbításával kapcsolatban, az ICAO szabványaira és ajánlott gyakorlataira alapozva, valamint összhangban az uniós jognak megfelelően meghatározott releváns követelményekkel.*”

A Bizottság az ajánlással egyúttal reagálni kíván a légi fuvarozók felhívásaira is, amelyekben a jogbiztonság és a kiszámíthatóság növelését kérték a PNR-adatok harmadik országokba történő továbbításával kapcsolatban<sup>25</sup>.

## **2. JOGALAP, SZUBSZIDIARITÁS ÉS ARÁNYOSSÁG**

### **• Jogalap**

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 218. cikkének (6) bekezdése értelmében, amennyiben a megállapodás a közös kül- és biztonságpolitikán (KKBP) kívüli kérdésekre vonatkozik, a Bizottság javaslatot nyújt be a Tanácsnak. A Tanács határozatot fogad el a megállapodás megkötéséről.

Az EUMSZ 218. cikkének (6) bekezdése értelmében, a nem kizárólag a KKBP-re vonatkozó megállapodások esetében a Tanács a megállapodás megkötéséről csak az Európai Parlament egyetértését (az EUMSZ 218. cikke (6) bekezdésének a) pontja), vagy az Európai Parlamenttel folytatott konzultációt (az EUMSZ 218. cikke (6) bekezdésének b) pontja) követően hozhat határozatot.

Mivel az EUMSZ 16. cikkének (2) bekezdése, 87. cikke (2) bekezdésének a) pontja képezi az anyagi jogalapot, a Tanácsnak kell az Európai Parlament egyetértését követően elfogadnia a megállapodás megkötéséről szóló határozatot.

Ezért a megállapodás megkötéséről szóló javasolt határozat eljárási jogalapja az EUMSZ 218. cikke (6) bekezdése második albekezdésének a) pontja.

A javaslat kettős célkitűzést követ és két összetevőből áll: az egyik a közbiztonság védelme PNR-adatok Svájcba történő továbbítása révén, a másik pedig a magánélet és egyéb alapvető jogok és szabadságok védelme. Ezért az anyagi jogalap az Európai Unió működéséről szóló szerződés 16. cikkének (2) bekezdése és 87. cikke (2) bekezdésének a) pontja.

### **• Arányosság**

Az e javaslattal kapcsolatos fenti uniós célkitűzések csak akkor érhetőek el, ha uniós szinten érvényes jogalap jön létre annak biztosítására, hogy a személyes adatok Unióból történő továbbítása az alapvető jogokat megillető megfelelő védelmében részesüljön. A megállapodás rendelkezései a fő célkitűzéseinek eléréséhez szükséges mértékre korlátozódnak, és megfelelő egyensúlyt teremtenek a közbiztonság fenntartására irányuló jogszerű célkitűzés, valamint a személyes adatok és a magánélet védelméhez való, mindenkit megillető jog között.

### **• A jogi aktus típusának megválasztása**

Ez a tanácsi határozatra irányuló javaslat az EUMSZ 218. cikkének (6) bekezdésével összhangban kerül benyújtásra, amely úgy rendelkezik, hogy a Tanácsnak határozatot kell elfogadnia a megállapodás megkötéséről. Nincs más olyan jogi eszköz, amely útján elérhetőek lennének e javaslat célkitűzései.

A légi fuvarozók által az Unió és Svájc között üzemeltetett légi járatokra vonatkozóan Svájc által a légi fuvarozóktól kapott PNR-adatok konkrét kezeléséhez szükséges megfelelő

---

<sup>25</sup> Amint azt a légi fuvarozók – többek között az ütemtervvel kapcsolatos konzultációra adott válaszukban – megjegyezték, egyre többször tapasztalják a két különböző szabályozási keret közötti kollíziót. Lásd: [https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/have-your-say/initiatives/12531-Air-travel-sharing-passenger-name-data-within-the-EU-and-beyond-assessment\\_en](https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/have-your-say/initiatives/12531-Air-travel-sharing-passenger-name-data-within-the-EU-and-beyond-assessment_en).

biztosítékokat az uniós jog előírásai értelmében érvényes jogalap útján kell megállapítani. Ez a megállapodás olyan jogalapot képez, amely lehetővé teszi a PNR-adatok továbbítását.

- **Alapjogok**

A PNR-adatok harmadik országok hatóságai általi cseréje és kezelése a magánélethez és az adatvédelemhez való alapvető jogba való beavatkozásnak minősül. Az ilyen beavatkozás azonban azért is indokolt, mert a megállapodás jogszerű célokat követ, azaz a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus megelőzését, felderítését, nyomozását és a vádeljárás lefolytatását. A megállapodás megfelelő adatvédelmi biztosítékokat tartalmaz az uniós joggal, nevezetesen az Európai Unió Alapjogi Chartájának 7., 8., 47. és 52. cikkével összhangban továbbított és kezelt személyes adatokra vonatkozóan.

### **3. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK**

A javaslatnak nincsenek az uniós költségvetést érintő vonzatai.

### **4. EGYÉB ELEMEK**

- **A javaslat egyes rendelkezéseinek részletes magyarázata**

A megállapodás – az Európai Unió Alapjogi Chartájával, az Európai Unió Bíróságának vonatkozó ítélkezési gyakorlatával és a tárgyalási irányelvekkel teljes összhangban – jogalapot, feltételeket és biztosítékokat nyújt az uniós légi fuvarozóktól kapott PNR-adatok Svájc részére történő továbbításához és Svájc általi kezeléséhez:

Az 1. cikk meghatározza a megállapodás hatályát és célkitűzéseit.

A 2. cikk a megállapodás kulcsfontosságú fogalommeghatározásait tartalmazza, többek között Svájc „utasadat-információs egysége” mint a PNR-adatok kezeléséért felelős kijelölt illetékes hatóság fogalmát, valamint a „súlyos bűncselekmény” és a „terrorizmus” fogalmát, összhangban azzal, ahogyan ezeket a fogalmakat más vonatkozó uniós jogi eszközök meghatározták.

A 3. cikk a PNR-adatoknak a légitársaságok által a svájci utasadat-információs egység részére történő továbbításának módját és gyakoriságát szabályozza annak biztosítása érdekében, hogy a PNR-adatok továbbítása a szükséges minimumra korlátozódjon, és arányos legyen a megállapodásban meghatározott céllal.

A 4. cikk közös műszaki megoldást ír elő azáltal, hogy lehetővé teszi Svájc számára az (EU) 2025/13 rendelettel<sup>26</sup> összhangban létrehozott API-PNR router igénybevételét az említett rendelet 10. cikkének c) pontjában előírányzottak szerint.

Az 5. cikk kimerítően meghatározza, hogy a megállapodás hatálya alá tartozó összes PNR-kezelés célját a terrorista bűncselekmények és a súlyos bűncselekmények megelőzésére, felderítésére, nyomozására és a vádeljárás lefolytatására kell korlátozni.

A 6. cikk a megállapodás alapján kapott PNR-adatoknak a svájci utasadat-információs egység általi kezelésére vonatkozó három különös szabályt határozza meg.

A 7. cikk további biztosítékokat nyújt a „valós idejű értékelés” elvégzéséhez, és korlátozza a PNR-adatok automatizált kezelését.

<sup>26</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2025/13 rendelete (2024. december 19.) az előzetes utasinformációknak a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és a vádeljárás lefolytatása céljából történő gyűjtéséről és átadásáról, valamint az (EU) 2019/818 rendelet módosításáról.

A 8. cikk megtiltja a PNR-adatok különleges kategóriáinak kezelését, összhangban azzal, ahogyan ezt a fogalmat az uniós adatvédelmi vívmányok meghatározták.

A 9. cikk a megállapodás alapján kapott PNR-adatok magas szintű biztonságáról rendelkezik, és biztosítja a kijelölt svájci adatvédelmi felügyeleti hatóság értesítését az adatbiztonság megsértéséről.

A 10. cikk az összes PNR-adatkezelésre vonatkozó naplók és dokumentációk vezetéséről rendelkezik.

A 11. cikk szabályokat tartalmaz a PNR-adatok korlátozott tárolására vonatkozóan annak biztosítása érdekében, hogy az ilyen adatok tárolása ne haladja meg az e megállapodás célkitűzésének megvalósításához szükséges és azzal arányos mértéket. Az Európai Unió Bíróságának vonatkozó ítélezési gyakorlatával összhangban ez a rendelkezés objektív kapcsolatot ír elő a megőrzendő PNR-adatok és a megállapodás célkitűzései között, valamint előírja, hogy az adattárolás időtartamát a svájci utasadat-információs egység rendszeresen vizsgálja felül.

A 12. cikk előírja, hogy a PNR-adatokat a svájci utasadat-információs egységnek legkésőbb 6 hónap elteltével személyazonosításra alkalmatlanná kell tennie.

A 13. cikk szabályokat és feltételeket tartalmaz a PNR-adatok Svájcban belüli közlésére vonatkozóan, például azáltal, hogy az ilyen adatközléseket a megállapodás céljaihoz kapcsolódó feladatokat ellátó hatóságokra korlátozza, és az ilyen adatközléshez igazságügyi hatóság vagy más független szerv előzetes jóváhagyását írja elő.

A 14. cikk szabályokat és feltételeket tartalmaz a PNR-adatok Svájcban és EU-n kívüli közlésére vonatkozóan, például azáltal, hogy az ilyen adatközléseket azokra a harmadik országokra korlátozza, amelyekkel az EU hasonló megállapodást kötött, vagy amelyekre vonatkozóan az EU idevágó megfelelőségi határozatot fogadott el, és az ilyen adatközléshez igazságügyi hatóság vagy más független szerv előzetes jóváhagyását írja elő.

A 15. cikk előmozdítja a rendőrségi és igazságügyi együttműködést a PNR-adatoknak vagy a PNR-adatok kezeléséből adódó eredményeknek a svájci utasadat-információs egység és az uniós tagállamok utasadat-információs egységei, valamint egyrészt a svájci utasadat-információs egység, másrészt az Europol vagy az Eurojust közötti, saját hatáskörükön belül történő cseréje révén.

A 16. cikk előírja Svájc számára, hogy a személyes adatok e megállapodás szerinti kezelésére ugyanazokat a jogokat és kötelezettségeket alkalmazza, mint az (EU) 2016/680 irányelv, és hogy az ilyen adatkezelést az említett irányelv Svájc általi végrehajtásával összhangban létrehozott független hatóságnak kell felügyelnie.

A 17. cikk átláthatósági és tájékoztatási kötelezettségeket tartalmaz, beleértve azt a követelményt is, hogy az egyéneket értesíteni kell PNR-adataik közléséről.

A 18. cikk értelmében Svájc köteles értesítést küldeni a svájci utasadat-információs egység és a nemzeti felügyeleti hatóság azonosító adatairól.

A 19. cikk a megállapodás hatálybalépésére vonatkozó intézkedésekről rendelkezik.

A 20. cikk a vitarendezési és felfüggesztési mechanizmusokról rendelkezik.

A 21. cikk lehetővé teszi bármelyik Fél számára, hogy bármikor felmondja a megállapodást.

A 22. cikk a megállapodás módosítására vonatkozó intézkedésekről rendelkezik.

A 23. cikk a megállapodás végrehajtásának közös értékeléséről rendelkezik.

A 24. cikk a megállapodás területi alkalmazására vonatkozó záradékot tartalmaz.

A megállapodáshoz csatolt együttes nyilatkozat célja, hogy tisztázza a PNR-adatoknak az Unió és Svájc közötti továbbítását szolgáló keretet, valamint hogy kifejezésre juttassa a Felek azon óhaját, hogy fokozzák együttműködésüket a PNR-politikával kapcsolatos kérdésekben.

- **A megállapodás szövege és értesítések**

A Bizottság a megállapodás szövegét ezzel a javaslattal együtt benyújtja a Tanácsnak. Az együttes nyilatkozat szövege e javaslattal együtt kerül benyújtásra.

A Szerződésekkel összhangban a megállapodás 19. cikkének (2) bekezdésében előírtak szerint a Bizottságnak kell megtennie az Unió nevében az értesítést annak kifejezésére, hogy az Unió a megállapodást magára nézve jogilag kötelező erejűnek ismeri el.

Javaslat

## A TANÁCS HATÁROZATA

**az Európai Unió és a Svájci Államszövetség közötti, az utasnyilvántartási adatállomány (PNR) adatainak a terrorista bűncselekmények és a súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és a vádeljárás lefolytatása céljából történő továbbításáról szóló megállapodás megkötéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 16. cikke (2) bekezdésére és 87. cikke (2) bekezdésének a) pontjára, összefüggésben a 218. cikke (6) bekezdése második albekezdésének a) pontjával,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére,

mivel:

- (1) A [...]i [XXX] tanácsi határozattal<sup>1</sup> összhangban az Európai Unió és a Svájci Államszövetség közötti, az utasnyilvántartási adatállomány (PNR) adatainak a terrorista bűncselekmények és a súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és a vádeljárás lefolytatása céljából történő továbbításáról szóló megállapodást (a továbbiakban: a megállapodás) [...] -án/-én aláírták, figyelemmel annak egy későbbi időpontban történő megkötésére.
- (2) A megállapodás lehetővé teszi a PNR-adatok légi fuvarozók általi továbbítását az Unióból a Svájci Államszövetségbe, teljes mértékben tiszteletben tartva az Európai Unió Alapjogi Chartájában biztosított jogokat, különösen a Charta 7. cikkében elismert, a magán- és családi élethez való jogot, valamint a Charta 8. cikkében elismert, a személyes adatok védelméhez való jogot. A megállapodás mindenképp megfelelő biztosítékokat tartalmaz a megállapodás alapján továbbított személyes adatok védelmére.
- (3) A megállapodás előmozdítja a Svájci Államszövetség illetékes hatóságai és az Unió tagállamainak illetékes hatóságai, valamint az Europol és az Eurojust közötti rendőrségi és igazságügyi együttműködést azzal a céllal, hogy hatékonyan biztosítsa a schengeni térségen belüli belső határellenőrzések hiányában a belső biztonságot.
- (4) [Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével összhangban, az említett jegyzőkönyv 4. cikkének sérelme nélkül, Írország nem vesz részt ennek a határozatnak az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.] VAGY [Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez

---

<sup>1</sup> [HL...]

csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyv 3. cikkével összhangban Írország [...-án/-én kelt levélben] bejelentette, hogy részt kíván venni ennek a határozatnak az elfogadásában és alkalmazásában.]

- (5) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt ennek a határozatnak az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (6) Az európai adatvédelmi biztossal az (EU) 2018/1725 rendelet 42. cikkével összhangban konzultációra került sor, és a biztos [xxxx.xx.xx]-án/-én kiadta [xxx] véleményét.
- (7) A megállapodást és az ahhoz csatolt együttes nyilatkozatot jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

#### *1. cikk*

Az Európai Unió és a Svájci Államszövetség közötti, az utasnyilvántartási adatállomány (PNR) adatainak a terrorista bűncselekmények és a súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és a vádeljárás lefolytatása céljából történő továbbításáról szóló megállapodást, valamint az ahhoz csatolt együttes nyilatkozatot a Tanács jóváhagyja<sup>2</sup>.

#### *2. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.<sup>3</sup>

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről  
az elnök*

---

<sup>2</sup> A megállapodás szövegét a [HL .../...-i számában] hirdették ki.

<sup>3</sup> A megállapodás hatálybalépésének napját a Tanács Főtitkársága az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* teszi közzé.